

[Text version of database, created 29/03/2011].

Annotated Swadesh wordlists for the Bantu-F group (Benue-Congo family).

Languages included: Nilamba [nim].

Data sources.

General: Yukawa 1989: Yukawa, Yasutoshi. A Classified Vocabulary of the Nilamba Language. Tokyo: Bikosha Printing Co., Ltd, 1989. // *Brief thematic vocabulary of the Nilamba Language without any accompanying grammar description.*

Peculiarities of Yukawa's transcription are transliterated as follows:

j = ž; ñ = ŋ; ñ̄ȳ = ɲ; sh = š; y = j; C' = C^y.

Vowels are transliterated as follows:

i=i, i̇=e, e=ɛ, a=a, o=ɔ, u̇=ɔ, u=u.

Database compiled and annotated by: Ye. Chekmeneva (March 2011).

1. ALL

Nilamba =éɲsì ~ =ènsì (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 46. Secondary synonym: swɛ: [ibid.].

2. ASHES

Nilamba m̀à=ú (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 35. Class X. Plural form only.

3. BARK

References and notes:

Nilamba: Not attested.

4. BELLY

Nilamba ñ=dà (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 2. Classes V/XII. Polysemy: 'abdomen / stomach'. Singular and plural forms are identical.

5. BIG

Nilamba =kóḽ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 61.

6. BIRD

Nilamba n=ḽnì (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 23. Classes V/XII. Singular and plural forms are identical.

7. BITE

Nilamba *kì=ʔómà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 19.

8. BLACK

Nilamba *=íḽ* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 54.

9. BLOOD

Nilamba *mè=gàlí* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 3. Class X. Plural form only.

10. BONE

Nilamba *=k'úpà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 3. Classes III/X. Plural form: *mà=k'ípà*.

11. BREAST

Nilamba *kè=k'íà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 2. Classes IV/XI. Plural form: ì=kùà . Distinct from y=é!é! 'female breast' (classes III/X; plural form: ma=é!é!) [ibid.].

12. BURN TR.

Nilamba kù=š̀nsà (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 35.

13. CLAW (NAIL)

Nilamba mó=sùmá:fi (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 34. Classes II/IX. Plural form: mé=sùmá:fi .

14. CLOUD

Nilamba =Fùndè (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 55. Classes III/X. Plural form: má=lùndè .

15. COLD

Nilamba kù=p'ólù (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 61. Meaning glossed as 'to be cold'.

16. COME

Nilamba kù=yízà (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 31.

17. DIE

Nilamba $k\grave{a}=k\acute{a}\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 18.

18. DOG

Nilamba $\grave{m}=b\acute{o}\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 19. Classes V/XII. Plural form: $\grave{m}=b\acute{o}\grave{a}$.

19. DRINK

Nilamba $k\grave{a}=k'\grave{o}p\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 12.

20. DRY

Nilamba $k\grave{a}=y\acute{o}:m\acute{y}\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 13. Meaning glossed as: 'to become dry and hard'.

21. EAR

Nilamba $=k\grave{o}t\acute{u}\grave{e}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 1. Classes I/VIII. Plural form: $\grave{a}=k\grave{o}t\acute{u}\grave{e}$.

22. EARTH

Nilamba $\grave{o}=bng\acute{o}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 58. Class VII. Singular form only; meaning glossed as 'soil'.

23. EAT

Nilamba *kà=léà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 12.

24. EGG

Nilamba =*gè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 23. Classes III/X. Plural form: *mà=gè*.

25. EYE

Nilamba *lí=ísà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 1. Classes III/X. Plural form: *mí=ísà*.

26. FAT N.

Nilamba *mà=kítà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 10. Meaning glossed as 'oil'.

27. FEATHER

Nilamba *yù=ùlí* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 24. Classes III/X. Plural form: *mà=ù ò*.

28. FIRE

Nilamba *m=ó:ò* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 34. Classes II/IX. Plural form: *my=ó:ò*.

29. FISH

Nilamba *ò=síè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 23. Classes V/XII. Singular and plural forms are identical.

30. FLY V.

Nilamba *kì=pìpì ò* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 24.

31. FOOT

Nilamba *mò=gòò* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 2. Classes II/IX. Plural form: *mè=gòò*. Polysemy: 'leg / foot'.

32. FULL

Nilamba *kò=kíò ò* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 12. Meaning glossed as 'to become full'.

33. GIVE

Nilamba $k\grave{\lambda}=p^y\acute{\epsilon}\grave{\epsilon}\grave{\lambda}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 40.

34. GOOD

Nilamba $=\acute{V}z\grave{\lambda}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 60.

35. GREEN

Nilamba $k\grave{\epsilon}=\acute{z}\acute{a}:n\grave{\iota}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 54. Class IV (questionable).

36. HAIR

Nilamba $\grave{\lambda}=\acute{t}\grave{\iota}mb\grave{\epsilon}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 1. Classes VI/XII. Plural form: $\grave{\lambda}=\acute{t}\grave{\iota}mb\grave{\epsilon}$.

37. HAND

Nilamba $m\grave{o}=\acute{k}n\grave{o}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 2. Classes II/IX. Plural form: $m\grave{o}=\acute{k}n\grave{o}$. Polysemy: 'arm / hand'.

38. HEAD

Nilamba $=\acute{t}^h\acute{u}\grave{\epsilon}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 1. Classes III/X. Plural form: *mà=tíè*.

39. HEAR

Nilamba *kì=yí:gyà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 4.

40. HEART

Nilamba *ṅ=kóḽ* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 3. Classes V/XII. Plural form: *ṅ=kóḽ*.

41. HORN

Nilamba *lò=pémbè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 19. Classes VI/XII. Plural form: *ṁ=pémbè*.

42. I

Nilamba *ènè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 66.

43. KILL

Nilamba *kì=yólàgà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 21.

44. KNEE

Nilamba =*ʔúù* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 2. Classes III/X. Plural form: *mà=liù*.

45. KNOW

Nilamba *kù=mʷàná* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 44.

46. LEAF

Nilamba =*ʔùkà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 27. Classes III/X. Plural form: *mà=liùkà*.

47. LIE

Nilamba *kù=gʷàná* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 29. Same word as 'sleep' q.v.

48. LIVER

Nilamba =*ʔémà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 3. Classes III/X. Plural form: *mà=témà*.

49. LONG

Nilamba =*lé:pù* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 61.

50. LOUSE

Nilamba $m̂=pàni$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 24. Classes V/XII. Plural form: $m̂=pàni$.

51. MAN

Nilamba $mò=góḡyá$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: Classes I/VIII. Plural form: $à=góḡyá$.

52. MANY

Nilamba $=íngè$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 46.

53. MEAT

Nilamba $n=àmà$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 22. Class V. Singular form only.

54. MOON

Nilamba $mw=èéfi$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 55. Class II. Singular form only.

55. MOUNTAIN

Nilamba **mó=lémá** (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 57. Classes II/IX. Plural form: **mé=lémá**.

56. MOUTH

Nilamba **mò=lòmò** (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 1. Classes II/IX. Plural form: **mè=lòmò**. Polysemy: 'mouth / lip'.

57. NAME

Nilamba **=línà** (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 17. Classes III/X. Plural form: **m=línà**.

58. NECK

Nilamba **ṅ=kíngò** (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 1. Classes V/XII. Singular and plural forms are identical

59. NEW

Nilamba **=píá** (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 61.

60. NIGHT

Nilamba $\grave{o}=t\acute{i}k\grave{o}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 59. Class VII. Singular form only.

61. NOSE

Nilamba $\grave{m}=p\grave{o}l\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: Classes V/XII. Singular and plural forms are identical.

62. NOT

Nilamba $s\grave{i}k\acute{i}(k\grave{i})$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 65. Glossed as a negative verbal stem: 'not to be'.

63. ONE

Nilamba $=m\acute{o}\grave{e} \sim \acute{e}m\grave{o}\grave{e}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 45.

64. PERSON

Nilamba $m\grave{o}=n\acute{t}\grave{o}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 18. Classes I/VIII. Plural form: $\acute{a}=n\acute{t}\grave{o}$.

65. RAIN

Nilamba $\grave{m}=b\acute{u}l\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 55. Class V. Singular form only.

66. RED

Nilamba =*kàsìkà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 54.

67. ROAD

Nilamba =*bàlàbàlà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 33. Classes V/XII. Plural form: =*bàlàbàlà*. Cf. also *nzela* 'path' (classes V/XII; singular and plural forms identical) [ibid.].

68. ROOT

Nilamba *mò=î* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 27. Classes II/IX. Plural form: *mè=î*.

69. ROUND

Nilamba *kò=kéngà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 51. Meaning glossed as 'to become round'.

70. SAND

Nilamba *mó=îsàngà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 58. Classes II/IX. Plural form: *mé=îsàngà*.

71. SAY

Nilamba $k\grave{a}=t'ám\grave{b}\grave{o}l\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 36.

72. SEE

Nilamba $k\grave{a}=y\acute{o}n\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 4.

73. SEED

Nilamba $\grave{m}=b\acute{e}\grave{o}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 27. Classes V/XII. Plural form: $\grave{m}=b\acute{e}\grave{o}$.

74. SIT

Nilamba $k\grave{o}=k\acute{i}k\grave{a}l\grave{a}n\grave{s}\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 30. Meaning glossed as 'to sit down' (dynamic) rather than the required 'to sit' (stative).

75. SKIN

Nilamba $\grave{n}=d\acute{e}:\acute{l}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 1. Classes V/XII. Plural and singular forms are identical.

76. SLEEP

Nilamba $k\grave{u}=g^{\prime}\grave{o}n\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 29. Same word as 'lie' q.v.

77. SMALL

Nilamba $=d\acute{b}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 61.

78. SMOKE

Nilamba $ly=\acute{o}:k\grave{i}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 35. Class III. Singular form only.

79. STAND

Nilamba $k\grave{u}=y\acute{i}:m\grave{e}k\grave{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 30. Meaning glossed as 'to stand up' (dynamic) rather than the required 'be standing' (stative).

80. STAR

Nilamba $\grave{n}=s\grave{o}nd\acute{a}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 55. Classes V/XII. Plural form: $\grave{n}=s\grave{o}nd\acute{a}$.

81. STONE

Nilamba $=g^{\prime}\grave{u}\grave{e}$ (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 58. Classes III/X. Plural form: *mà=gùè*.

82. SUN

Nilamba *m̀=pàsò* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 55. Class V. Singular form only.

83. SWIM

Nilamba *k̀=ʔ̀wi:là* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 58.

84. TAIL

Nilamba *m̀=kél̀à* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 21. Classes II/IX. Plural form: *m̀=kél̀à*.

85. THAT

Nilamba *=ò* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 67.

86. THIS

Nilamba *=ò* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 67.

87. THOU

Nilamba ò:wè (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 66.

88. TONGUE

Nilamba lò=lémè (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 1. Classes VI/XII. Plural form: ñ=démè.

89. TOOTH

Nilamba =lé:nò (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 1. Classes III/X. Plural form: m=è:nò.

90. TREE

Nilamba =k'ótà (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 25. Classes III/X. Plural form: m=è:k'ótà.

91. TWO

Nilamba =bèlé ~ =bèlè (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 45.

92. WALK (GO)

Nilamba *kì=ʔᵛngᵛlâ* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 31. Meaning glossed as 'to go'.

93. WARM (HOT)

Nilamba =*píᵛ* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 61. Meaning glossed as 'hot'. Cf. also: *kì=ʔᵛᵛpa* 'to be hot' (verbal stem) [ibid.].

94. WATER

Nilamba *má=áẓè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 35. Class X. Plural form only.

95. WE

Nilamba *ìšè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 66.

96. WHAT

Nilamba *kyá:nì ~ lyá:nì* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 68.

97. WHITE

Nilamba =*éḷì* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 54.

98. WHO

Nilamba *wá:nì* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 68.

99. WOMAN

Nilamba *mò=sóngò* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 18. Classes I/VIII. Plural form: *à=sóngò*.

100. YELLOW

Nilamba *mà=nǎ:n* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 54. Class X (questionable).

101. FAR

Nilamba *kòlè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 54. Meaning glossed as 'it's far'.

102. HEAVY

Nilamba *=lùt* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 61.

103. NEAR

Nilamba *pí:pè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 53.

104. SALT

Nilamba *mò=léngè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 10. Classes II/IX. Plural form: *mè=léngè*.

105. SHORT

Nilamba *=kípè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 61.

106. SNAKE

Nilamba *ṅ=zókà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 22. Classes V/XII. Plural form: *ṅ=zókà*.

107. THIN

Nilamba *=négènégè* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 62.

108. WIND

Nilamba *ṅ=zègà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 56. Class V. Singular form only.

109. WORM

Nilamba *mó=ɲ̀ngó:Ḷ* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 25. Classes II/IX. Plural form: *mé=ɲ̀ngó:Ḷ*. Meaning glossed as 'earthworm'.

110. YEAR

Nilamba *mw=àákà* (1).

References and notes:

Nilamba: Yukawa 1989: 59. Classes II/IX. Plural form: *my=àákà*.